



blumfeldt

Primal Heat 65

Heizstrahler

Patio Heater

Radiador

Radiateur

Radiatore

Hinweis: Das Gerät eignet sich nur für den Außengebrauch.

Note: The device is only suitable for outdoor use.

Advertencia: Este aparato solo es apto para su uso en exteriores.

Remarque : l'appareil convient pour une utilisation extérieure uniquement.

Nota: il dispositivo è idoneo solo per un uso esterno.



10031874 10031875

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Lieferumfang 6
 Montage 8
 Bedienung 8
 Hinweise zur Entsorgung 9
 Hersteller & Importeur (UK) 9

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031874	10031875
Stromversorgung	220 - 240 V 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	1200 W	1600 W
Schutzart	IP44	IP44
Höhe	65 cm	95 cm

SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

Hinweis: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigt.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.

- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

Wichtiger Hinweis zur Transportsicherung

Zwischen den Gittern des Heizstrahlers befinden sich Transportsicherungen aus Schaumstoff. Entfernen Sie die Transportsicherungen vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, andernfalls besteht Brandgefahr.

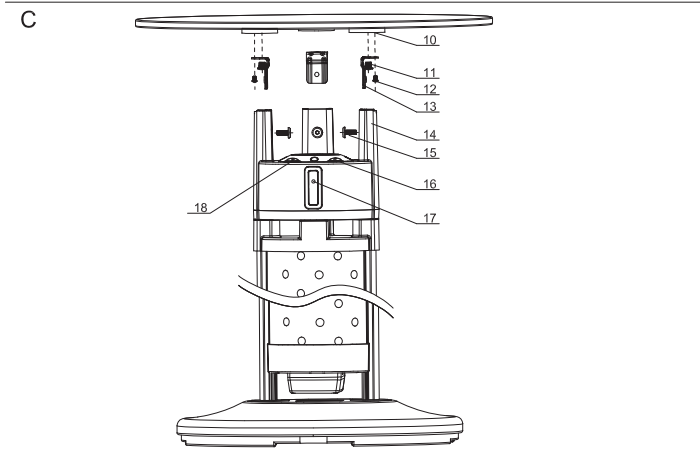
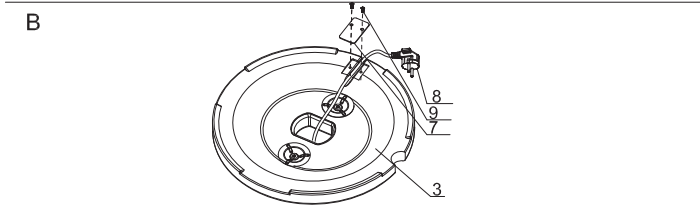
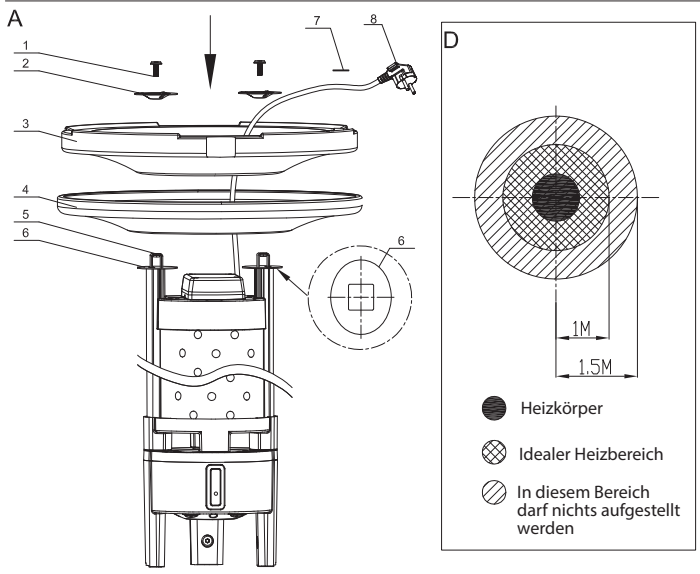
LIEFERUMFANG

Enthaltene Teile

Nr.	Name
1	Schraube M6x20
2	Unterlegscheibe
3	Fuß
4	Fußabdeckung
5	Halteklammer
6	Zierleiste
7	Netzkabelklemme
8	Netzstecker
9	Schraube M4 x 28
10	Halterung
11	Schraube M4 x 6
12	Schraube M8 x 6
13	Montagewinkel
14	Steuerungsgehäuse
15	Schraube M6 x 16
16	Ein/Aus-Schalter
17	Infrarotsensor-Leuchte
18	Lichtschalter

Packung mit Schrauben

Teil	Anzahl
Schraube M6 x 20	2
Unterlegscheibe	2
Zierleiste	2
Schraube M4x6	3
Schraube M8x6	3
Schraube M6x16	3
Schraubenschlüssel	1
Kabelklammer	1
Schrauben M4x28	2



MONTAGE

1. Stellen Sie den Gerätekörper auf den Kopf (Bild A). Schieben Sie die Zierleiste (6) in die Halteklammer (5). Führen Sie den Netzstecker (8) und das Netzkabel (7) durch die Bohrungen in der Mitte der Fußabdeckung (4) und den Fuß (3). Schieben Sie die Fußabdeckung (4), den Fuß (3) und Unterlegscheibe (5).
2. Befestigen Sie die Unterlegscheibe (2), den Fuß (3) und die Fußabdeckung (5) mit der Schraube M6x20 (1). Klippen Sie das Netzkabel mit der Netzkabelklemme (7) fest. Befestigen Sie die Netzkabelklemme (7) mit einer Schraube (9) am Fuß (3).
3. Stellen Sie das Gerät richtig herum hin (Bild C). Befestigen Sie die Montagewinkel (13) an den Halterungen (10). Verwenden Sie die Schrauben M8x6 (12) und M4x6 (11). Stecken Sie die Montagewinkel (13) auf das Gehäuse der Steuerung (14) mit den Schrauben M6x16 (15).

BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung ist wie auf dem Typenschild angegeben.
2. Drücken Sie den Lichtschalter (18), um das Licht nach Wunsch ein- oder auszuschalten.
3. Drücken Sie den Heizschalter (16) in die Position "I", um das Tischheizgerät direkt einzuschalten. Stellen Sie den Heizschalter in Position "II", geht das untere Heizelement an und der Bewegungssensor wird aktiv. Befinden sich Gegenstände oder Personen im Sensorbereich (ca. 60 cm um den Heizkörper herum) geht die Sensorlampe an und das Hauptheizelement wird hinzugeschaltet, während das untere Heizelement dann abgeschaltet wird. Wenn Menschen oder Gegenstände den Sensorbereich verlassen, wird das Hauptheizelement nach 5 Sekunden ausgeschaltet und das untere Heizelement wieder eingeschaltet.

Hinweis: Die Erfassungsreichweite des Infrarotsensors kann sich je nach Materialbeschaffenheit und Farbe verändern. Spiegelnde Gegenstände, z. B. Glasspiegel können eine erweiterte Erfassungsreichweite von 3,5 m haben.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 12

Included parts 14

Assembly 16

Operation 16

Disposal Considerations 17

Manufacturer & Importer (UK) 17

TECHNICAL DATA

Item number	10031874	10031875
Power supply	220 - 240 V 50/60 Hz	
Power consumption	1200 W	1600 W
Protection class	IP44	IP44
Height	65 cm	95 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave this unit unattended when in use.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.

- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Position the unit at least 1.5 m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and bushes.
- The heater must not face with the heating element pointing upwards towards a ceiling. The heater element must be facing the area it is to heat.

Note: In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not for drying clothes.

- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate the heater if any signs of damage or malfunction manifest themselves.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not handle the element with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with a soft cloth and methylated spirits or alcohol, otherwise the marks will burn into the element causing premature heater failure.

- Do not replace or attempt to replace the element in this product.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be left outdoors exposed to the elements for long periods of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.
- Where possible, avoid the use of an extension cable as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cable, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has an RCD device fitted or attached.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket, one that is tested for outdoor use.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially for contract purposes. Any alternative use, not recommended by the manufacturer, may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

Important note on transport safety

Transport safeguards made of foam are located between the grids of the heater. Completely remove the transport safeguards before operating the device, otherwise there will be a risk of fire.

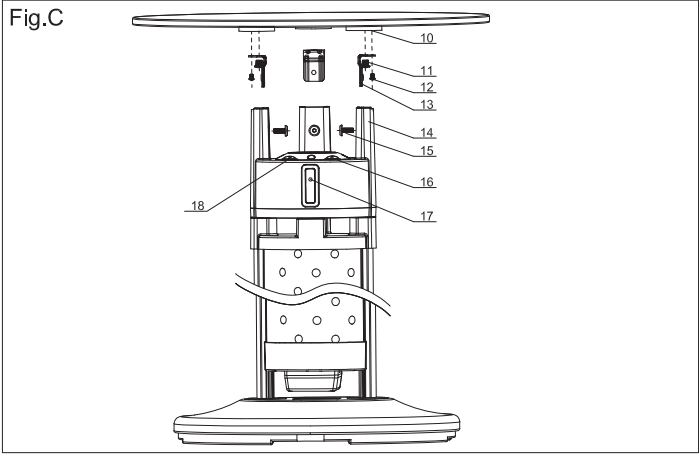
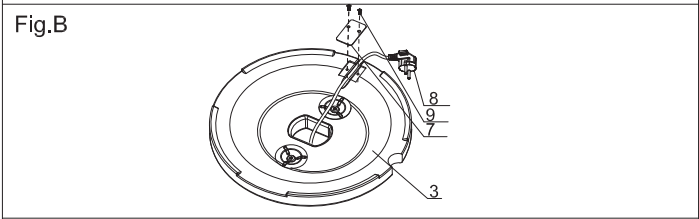
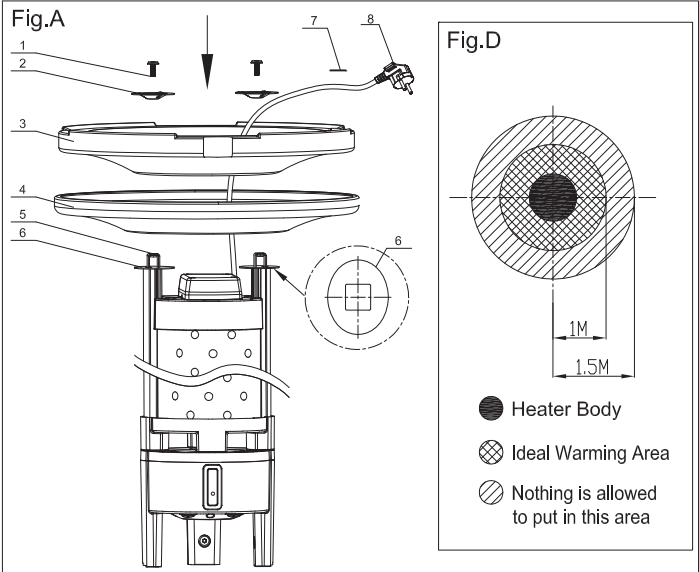
INCLUDED PARTS

Included parts

No.	Name
1	Screw M6*20
2	Washer
3	Base
4	Base Cover
5	Base Bracket
6	Deco. Board
7	Cord Clip
8	Plug
9	Screw M4*28
10	Alum. Fixture
11	Screw M4*6
12	Screw M8*6
13	L Bracket
14	Control Box
15	Screw M6*16
16	Heater Switch
17	IR Sensor indicator Light
18	LED Lighting Switch

Accessory pack check list

Part	Qty
Screw M6*20	2
Washer	2
Deco. Board	2
Screw M4*6	3
Screw M8*6	3
Screw M6*16	3
Allen Key	1
Cord Clip	1
Screw M4*28	2



ASSEMBLY

1. Put the main body up-side-down (Fig. A). Slide Deco Board (#6) onto Base Bracket (#5). Put the plug (#8) and power supply cord (#7) through the holes on the center of Base Cover (#4) and Base (#3). Then slide Base Cover (#4), Base (#3) and Washer (#2) onto Base Bracket (#5) respectively.
2. Fix Washer (#2), Base (#3), Base Cover (#4) and Base Bracket (#5) with Screw M6*20 (#1). Clip the power supply cord with Cord Clip (#7) and fix it onto Base (#3) with Screw (#9).
3. Stand the unit correctly (Fig. C). Fix L Bracket (#13) onto Alum. Fixtures (#10) with Screw M8*6 (#12) & M4*6 (#11) respectively. Then slide L Bracket (#13) into the holes of Control Box (#14).
4. Fix L Bracket (#13) onto Control Box (#14) with Screw M6*16 (#15).

OPERATION

1. Plug in the unit to a socket. Make sure the power supply is same as rated.
2. Press LED Lighting Switch(#18) to switch on or off the LED lighting.
3. Press Heater Switch(#16) to position “-” to switch on the heater directly. Press Heater Switch(#16) to position “=”, IR sensors are activated. Sub Heating Element is on immediately. IR Sensor indicator Light(#17) starts to flash. When people or other objects are inside the sensing area (within about 0.6M around the heater body), IR Sensor Indicator Light(#17) lights up, and the main heating element is switched on automatically, while the sub heating element is off automatically. When people or other objects leave the sensing area, the main heating element is switched off after 5 seconds, while the sub heating element is switched on again automatically. IR Sensor LED starts to flash again.

Note: IR sensing distance may differ from different material and colour. If there're some mirrored material around the unit, i.e. glass mirror, stainless steel mirror, aluminium mirror, etc, the sensing distance may extend to 3.5m

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	20
Contenu de l'emballage	22
Montage	24
Fonctionnement	24
Informations sur le recyclage	25
Fabricant et importateur (GB)	25

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031874	10031875
Alimentation	220 - 240 V 50/60 Hz	
Puissance consommée	1200 W	1600 W
Type de protection	IP44	IP44
Hauteur	65 cm	95 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Attendez que le radiateur ait complètement refroidi avant de le déplacer et vérifiez qu'il est débranché du secteur.
- Installez l'appareil à 1,5 m au moins des matériaux inflammables tels que les meubles, arbres, feuilles, herbes sèches et buissons.
- L'élément chaud du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chaud doit pointer vers la surface à chauffer.

Remarque : pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques à distance de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié doit effectuer des travaux de maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne touchez jamais l'élément chauffant à mains nues. Si vous le touchez accidentellement, retirez les traces de doigts avec un chiffon doux pour qu'elles ne brûlent pas dans l'élément au risque de provoquer une panne de chauffage prématurée.

- Ne remplacez pas l'élément chauffant et n'essayez pas de le démonter.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas rester exposé longtemps aux intempéries.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées.
- Ne faites pas passer le câble secteur sous une moquette. Ne couvrez pas le câble secteur avec un tapis ou tout autre type de couverture. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou l'ouverture du radiateur, car cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Pour éviter les risques d'incendie, laissez toujours les fentes d'aération dégagées.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans les lieux où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et / ou inflammables. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Si possible, évitez d'en utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous ne pouvez l'éviter, assurez-vous que la rallonge est adaptée à une utilisation en extérieur et, de préférence, dispose d'un disjoncteur ou soit branchée sur un tel dispositif.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché dans une prise appropriée et agréée pour une utilisation en extérieur.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est complètement froid avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal positionné.

Remarque importante pour la sécurité du transport

Des cales de transport en mousse sont placées entre les grilles du radiateur. Retirez complètement les cales de transport avant d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.

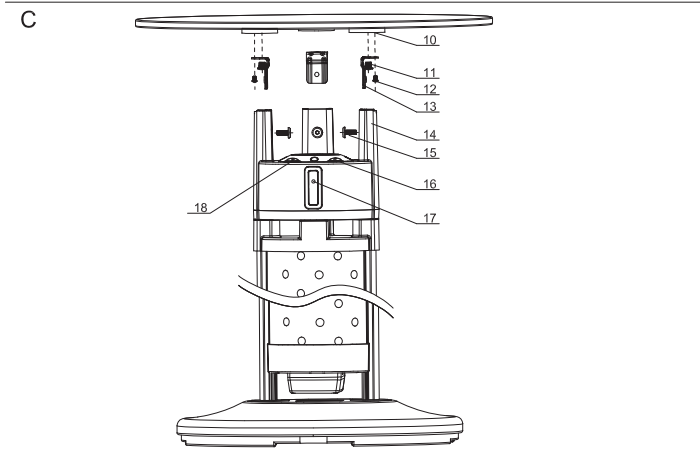
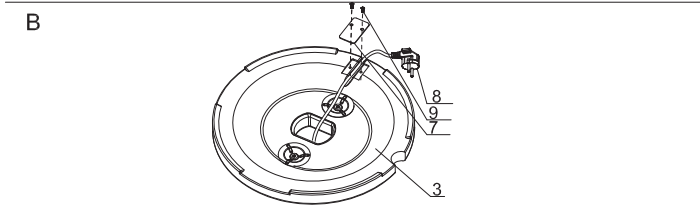
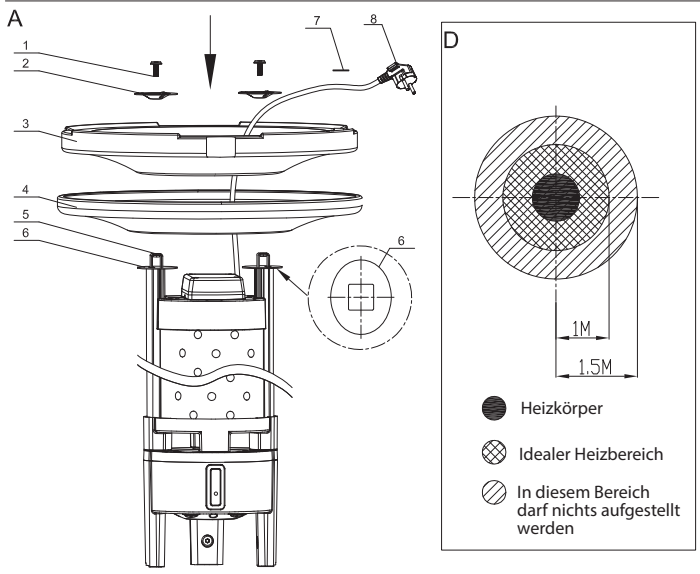
CONTENU DE L'EMBALLAGE

Pièces incluses

N°	Nom
1	Vis M6 x 20
2	Rondelle
3	Pied
4	Cache du pied
5	Agrafe de retenue
6	Moulure
7	Serre-câbles d'alimentation
8	Fiche d'alimentation
9	Vis M4 x 28
10	Support
11	Vis M4 x 6
12	Vis M8 x 6
13	Support de montage
14	Boîtier de commande
15	Vis M6 x 16
16	Bouton de marche/arrêt
17	Voyant du capteur infrarouge
18	Interrupteur

Emballage avec vis

Pièce	Nombre
Vis M6 x 20	2
Rondelle	2
Moulure	2
Vis M4 x 6	3
Vis M8 x 6	3
Vis M6 x 16	3
Clé plate	1
Serre-câbles	1
Vis M4 x 28	2



MONTAGE

1. Placez le corps d'appareil à l'envers (photo A). Faites glisser la moulure (6) dans l'agrafe de retenue (5). Faites passer la fiche d'alimentation (8) et le câble d'alimentation (7) par les trous situés au centre du cache du pied (4) et du pied (3).
Faites glisser le cache du pied (4), la pied (3) et la rondelle (5).
2. Fixez la rondelle (2), le pied (3) et le cache du pied (5) avec la vis M6 x 20 (1). Fixez le câble d'alimentation à l'aide du serre-câbles d'alimentation (7). Fixez le serre-câbles d'alimentation (7) au pied (3) à l'aide d'une vis (9).
3. Placez l'appareil dans le bon sens (photo C). Fixez les équerres de montage (13) sur les supports (10). Utilisez les vis M8 x 6 (12) et M4 x 6 (11). Placez les supports de montage (13) sur le boîtier de commande (14) avec les vis M6 x 16 (15).

FONCTIONNEMENT

1. Connectez l'appareil à une prise. Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux indications de la plaque signalétique.
2. Appuyez sur l'interrupteur (18) pour allumer ou éteindre la lumière comme vous le souhaitez.
3. Appuyez sur l'interrupteur du chauffage (16) sur la position "I" pour mettre la table chauffante directement en marche.
Si vous mettez l'interrupteur du chauffage en position "II", le composant thermique inférieur s'allume et le capteur de mouvement s'active. Si des objets ou des personnes se trouvent dans la zone de détection (env. 60 cm autour du radiateur), le témoin de détection s'allume et le composant thermique principal s'active, tandis que le composant thermique inférieur est alors désactivé. Si des personnes ou des objets quittent la zone du capteur, l'élément chauffant principal s'éteint après 5 secondes et l'élément chauffant inférieur se rallume.

Remarque : la distance de détection du capteur infrarouge peut varier en fonction des propriétés et de la couleur du matériau. Les objets réfléchissants, comme des miroirs en verre, peuvent avoir une distance de détection étendue de 3,5 m.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume Uni

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	28
Contenido del envío	30
Montaje	32
Funcionamiento	32
Indicaciones sobre la retirada del aparato	33
Fabricante e importador (Reino Unido)	33

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10031874	10031875
Suministro eléctrico	220 - 240 V 50/60 Hz	
Consumo de energía	1200 W	1600 W
Grado de protección	IP44	IP44
Altura	65 cm	95 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- Este calefactor se calienta durante su uso. No toque las superficies calientes.



ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunas partes se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños y personas vulnerables cerca.

- No mueva el aparato cuando esté encendido. Espere a que el calefactor se enfríe completamente antes de moverlo y compruebe que está desconectado de la red eléctrica.
- Coloque el aparato a una distancia mínima de 1,5 m de materiales fácilmente inflamables como muebles, árboles, hojas, hierba seca y arbustos.
- No instale el calefactor con el elemento calefactor apuntando hacia el techo. La resistencia debe estar orientada hacia la superficie a calentar.

Nota: Para evitar el sobrecalentamiento, el calefactor no debe estar cubierto. No utilice el aparato para secar la ropa.

- Mantenga a los niños y mascotas lejos del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si está dañado o funciona mal.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Sólo un electricista cualificado debe realizar el mantenimiento o la reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No toque las partes que se calientan con las manos desnudas. Si las toca accidentalmente, elimine las huellas dactilares con un paño suave, ya que de lo contrario se quemarán en la resistencia y causarán un fallo prematuro del calefactor.

- No sustituya ni intente retirar la resistencia.
- No utilice el calefactor en las proximidades de una bañera, ducha o piscina.
- No exponga este producto a la intemperie durante largos periodos de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No pase el cable de alimentación por debajo de una alfombra. No cubra el cable de alimentación con alfombras, correderas o revestimientos similares. Coloque el cable de alimentación de forma que nadie tropiece con él.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No introduzca objetos extraños en la ventilación o en la abertura del calefactor, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee las ranuras de ventilación.
- El calefactor contiene partes calientes y chispeantes en su interior. No lo utilice en zonas donde se emplee o almacene gasolina, pintura, líquidos explosivos o inflamables. Mantenga el calefactor alejado de superficies calientes y llamas.
- Si es posible, evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, asegúrese de que es adecuado para un uso en exteriores y, preferiblemente, que esté equipado o conectado con un disyuntor.
- Asegúrese siempre de que el calefactor esté enchufado a una toma de corriente adecuada que haya sido probada para su uso en exteriores.
- Desenchufe siempre el calefactor y asegúrese de que está completamente frío antes de trasladarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este calefactor está concebido para uso doméstico únicamente y no debe utilizarse para fines comerciales. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- No se recomienda el uso de accesorios en el calefactor.
- No utilice este calefactor con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o mal colocado.

Nota importante sobre la seguridad del transporte

Entre las rejillas de la estufa se encuentra espuma que protege el aparato durante el transporte. Retire por completo la espuma antes de poner en marcha el aparato, de lo contrario existe riesgo de incendio.

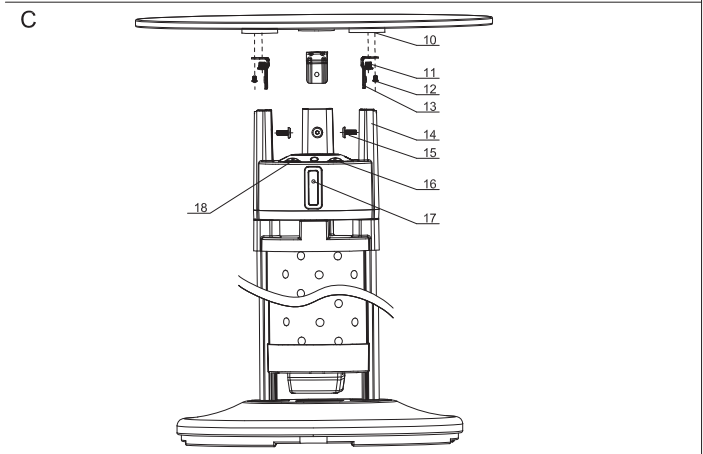
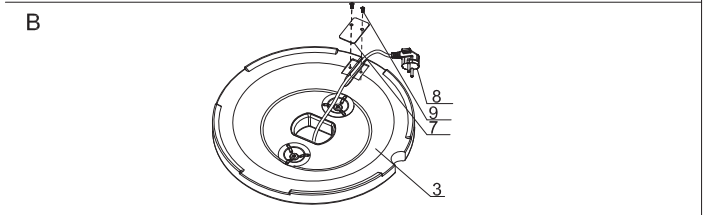
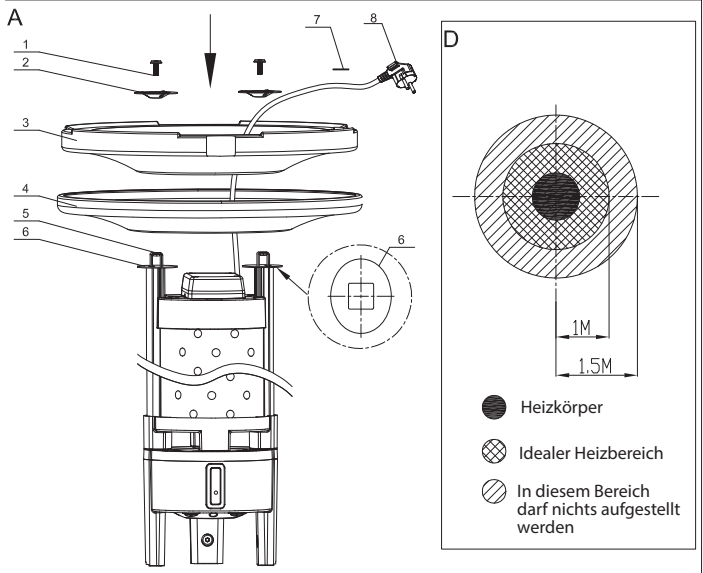
CONTENIDO DEL ENVÍO

Piezas incluidas

Núm.	Nombre
1	Tornillo M6x20
2	Arandelas
3	Pata
4	Tapa de la pata
5	Pinza de sujeción
6	Molduras
7	Abrazadera de cable de alimentación
8	Enchufe
9	Tornillo M4x28
10	Soporte
11	Tornillo M4x6
12	Tornillo M8x6
13	Ángulo de montaje
14	Carcasa de control
15	Tornillo M6x16
16	Interruptor ON/OFF
17	Luz del sensor infrarrojo
18	Interruptor de luz

Paquete con tornillos

Pieza	Cantidad
Tornillo M6x20	2
Arandelas	2
Molduras	2
Tornillo M4x6	3
Tornillo M8x6	3
Tornillo M6x16	3
Llave inglesa	1
Abrazadera de cables	1
Tornillo M4x28	2



MONTAJE

1. Ponga el cuerpo del aparato boca abajo (imagen A). Introduzca la moldura (6) en la pinza de sujeción (5). Pase el enchufe (8) y el cable de alimentación (7) por los orificios del centro de la tapa de la pata (4) y la pata (3). Pase la tapa de la pata (4), la tapa (3) y la arandela (5).
2. Fije la arandela (2), la pata (3) y la tapa de la pata (5) con el tornillo M6x20 (1). Enganche el cable de alimentación con la abrazadera de cable de alimentación (7). Fije la abrazadera de cable de alimentación (7) a la pata (3) con un tornillo (9).
3. Coloque el aparato de forma correcta (imagen C). Fije los ángulos de montaje (13) a los soportes (10). Utilice los tornillos M8x6 (12) y M4x6 (11). Coloque los ángulos de montaje (13) en la carcasa de control (14) con los tornillos M6x16 (15).

FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente. Asegúrese de que la alimentación corresponda con la indicada en la placa técnica del aparato.
2. Pulse el interruptor de la luz (18) para encender o apagar la luz según desee.
3. Pulse el interruptor de calefacción (16) en la posición «I» para encender directamente el calefactor de mesa. Pulse el interruptor de calefacción en la posición «II», la resistencia inferior se enciende y el sensor de movimiento se activa. Si hay objetos o personas en la zona del sensor (aproximadamente 60 cm alrededor del calefactor), la lámpara del sensor se enciende y la resistencia principal se conecta, mientras que la resistencia inferior se desconecta. Si las personas o los objetos abandonan la zona del sensor, la resistencia principal se apaga después de 5 segundos y la resistencia inferior se vuelve a encender.

Nota: El rango de detección del sensor de infrarrojos puede cambiar en función de las propiedades del material y del color. Los objetos reflectantes, como espejos de cristal, pueden tener un alcance de detección ampliado de 3,5 m.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

IMPORTADOR:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Chal-Tec UK limited.

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

United Kingdom

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	36
Contenuto della conSEgnA	38
Montaggio	40
Utilizzo	40
Avviso di smaltimento	41
Produttore e importatore (UK)	41

DATI TECNICI

Numero articolo	10031874	10031875
Alimentazione	220 - 240 V 50/60 Hz	
Potenza assorbita	1200 W	1600 W
Tipo di sicurezza	IP44	IP44
Altezza	65 cm	95 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Questo dispositivo diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non toccare le superfici bollenti del dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione se sono presenti bambini o persone che necessitano di tutela.

- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo e assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1,5 m di distanza da materiali infiammabili, come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- Il dispositivo non può essere posizionato con l'elemento riscaldante rivolto verso l'alto in direzione del soffitto. L'elemento riscaldante deve essere orientato in direzione della superficie da scaldare.

Nota: per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per asciugare indumenti.

- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo, se mostra segni di danneggiamento o malfunzionamento.
- Non cercare di riparare o regolare autonomamente le funzioni elettriche o meccaniche di questo dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Eventuali interventi di manutenzione e riparazione devono essere realizzati esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se viene toccato involontariamente, rimuovere immediatamente le impronte delle dita con un panno morbido, dato che potrebbero altrimenti restare impresse sull'elemento, causando un guasto anticipato del dispositivo.

- Non sostituire l'elemento riscaldante e non cercare di rimuoverlo.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Questo prodotto non può essere esposto alle intemperie per tempi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto alla moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, passatoie o altre coperture simili. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno rischi di inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Assicurarsi che non penetrino corpi estranei nella ventilazione o nell'apertura del dispositivo, altrimenti possono risultare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Per evitare eventuali incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.
- All'interno del dispositivo ci sono componenti bollenti e che generano scintille. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernice e liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da superfici bollenti e fiamme libere.
- Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe, dato che possono surriscaldarsi e causare incendi. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'uso all'aperto e che sia preferibilmente dotata di o collegata a un interruttore di sicurezza.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica adatta e testata per l'uso all'aperto.
- Staccare sempre la spina e assicurarsi che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo, pulirlo o metterlo via.
- Questo dispositivo è adatto solo all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Ogni tipo di utilizzo diverso da quello consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.
- Non si consiglia di utilizzare attacchi con questo dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una presa elettrica programmabile, timer esterni, telecomandi separati o altri dispositivi che lo accendono automaticamente, dato che si corre il rischio di incendi se la stufa dovesse essere coperta o posizionata erroneamente.

Informazioni importanti sul trasporto

Tra le griglie della stufa si trovano blocchi di trasporto in espanso. Rimuovere completamente i blocchi di trasporto prima di mettere in funzione il dispositivo, altrimenti si corre il rischio di incendi.

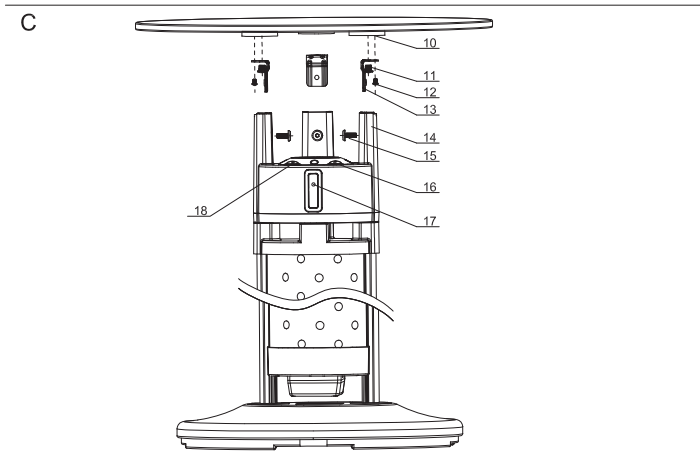
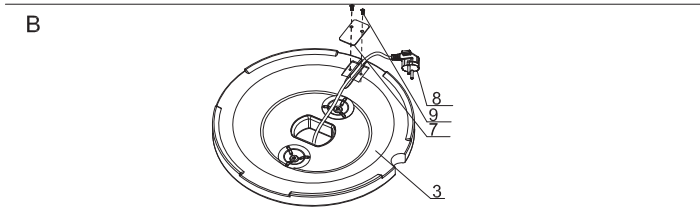
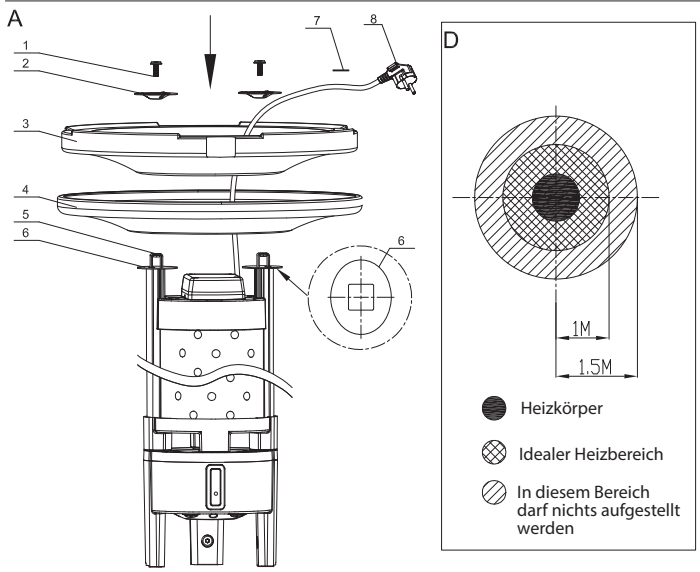
CONTENUTO DELLA CONSEGNA

Componenti contenuti

N.	Nome
1	Viti M6x20
2	Rondella
3	Base
4	Copertura base
5	Staffa
6	Modanatura
7	Morsetto per cavo di alimentazione
8	Spina
9	Viti M4x28
10	Supporto
11	Viti M4x6
12	Viti M8 x6
13	Angolare di montaggio
14	Alloggiamento di controllo
15	Viti M6x16
16	Interruttore on/off
17	Spia sensore a infrarossi
18	Interruttore luce

Confezione con viti

Componente	Quantità
Viti M6x20	2
Rondella	2
Modanatura	2
Viti M4x6	3
Viti M8x6	3
Viti M6x16	3
Chiave inglese	1
Morsetto per cavo	1
Viti M4x28	2



MONTAGGIO

1. Posizionare il corpo del dispositivo a testa in giù (Figura A). Far scorrere la modanatura (6) nella staffa (5). Far passar la spina (8) e il cavo di alimentazione (7) attraverso i fori al centro della copertura della base (4) e della base (3). Far scorrere la copertura della base (4), la base (3) e la rondella (5).
2. Fissare la rondella (2), la base (3) e la copertura della base (5) con la vite M6 x 20 (1). Fissare il cavo di alimentazione con il morsetto per il cavo di alimentazione (7). Fissare il morsetto per il cavo di alimentazione (7) con una vite (9) alla base (3).
3. Posizionare correttamente il dispositivo (Figura C). Fissare l'angolare di montaggio (13) ai supporti (10). Utilizzare le viti M8x6 (12) e M4x6 (11). Fissare l'angolare di montaggio (13) sull'alloggiamento del controllo (14) con le viti M6x16 (15).

UTILIZZO

1. Collegare il dispositivo a una presa di corrente. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme a quella del tipo indicato.
2. Premere il pulsante della luce (18) per accendere o spegnere la luce.
3. Spostare l'interruttore della stufa (16) in posizione "I" per accendere la stufa da tavolo.
Se si sposta l'interruttore della stufa in posizione "II", si accende il termoelemento inferiore e si attiva il sensore di movimento. Se nell'area del sensore si trovano persone o oggetti (ca. 60 cm attorno alla stufa), la lampada del sensore si accende e anche il termoelemento principale si accende, mentre quello inferiore si spegne. Se nell'area del sensore non si trovano più persone o oggetti, il termoelemento principale si spegne dopo 5 secondi e il termoelemento inferiore si accende nuovamente.

Nota: la portata del sensore a infrarossi può variare a seconda delle proprietà del materiale e del colore. Gli oggetti riflettenti, come ad esempio gli specchi, possono avere una portata superiore di 3,5 m.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Regno Unito

